



Minako Yamauchi (Autor)

**Die Rezeption der buddhistischen Musik in Japan im  
Kontext der japanischen Naturauffassung**

Orbis Musicarum 122  
(Hrsg. von Rudolf M. Brandl)

Minako Yamauchi

---

**Die Rezeption der buddhistischen  
Musik in Japan im Kontext der  
japanischen Naturauffassung**

---

音 楽



Cuvillier Verlag Göttingen  
Internationaler wissenschaftlicher Fachverlag

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/761>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>

## Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung.....	1
2. <i>Shōmyō</i> 声明: die buddhistische Vokalmusik.....	4
2.1 Der Begriff des <i>Shōmyō</i> .....	5
2.2 Die Geschichte des <i>Shōmyō</i> : Überblick.....	6
2.3 Die Überlieferung des <i>Shōmyō</i> .....	8
2.3.1 Von Indien nach China: Adaption in die chinesische Kultur.....	8
2.3.2 Von China nach Japan: Unveränderte Übernahme.....	12
2.3.3 Die Entfaltung des <i>Shōmyō</i> in Japan: Einfluss auf die Nachwelt.....	13
2.4. Die besondere Bedeutung eines einzelnen Tons beim <i>Shōmyō</i> in Japan.....	15
3. <i>Kuden</i> 口伝: die mündliche Überlieferung.....	16
4. Ton und Musik aus japanischer Sicht.....	19
4.1 Etymologische Definitionen.....	20
4.1.1 Laut dem Wörterbuch.....	20
4.1.2 Anhand der chinesischen Zeichen.....	20
4.1.3 Der Legende nach.....	22
4.2 <i>Kotodama</i> 言霊 : Der Geist enthaltende Ton.....	23
4.3 Die Definition der Musik bzw. <i>Ongaku</i> 音楽 in Japan.....	25
5. Die Musiktheorie im Kontext der Natur.....	27
6. Natur und Musik.....	29
6.1 Japan: Zusammenspiel mit der Natur.....	29
6.2 Europa: Nachahmung der Natur bzw. Extraktion von Naturgeräuschen.....	30
7. Assoziationen und Wertschätzungen von Ton und Musik.....	31
8. Natur und Religion.....	35
9. Hörbare Töne und unhörbare Töne.....	40
10. Tonelemente im buddhistischen Ritual.....	44
10.1 Die Stimme.....	44
10.2 Die Musikinstrumente.....	45
10.3 Die Geräusche.....	46
10.4 Die musikalischen Elemente.....	47
11. <i>Hō-e</i> 法会: die buddhistische Zeremonie.....	47

11.1	Das <i>Shōmyō</i> und die <i>Gagaku</i> -Musik beim <i>Hō-e</i> .....	48
11.2	Das <i>Shitennō-ji shōryō-e bugaku</i> .....	49
11.3	Der Verlauf des <i>Shitennō-ji shōryō-e bugaku</i> .....	51
12.	Die <i>Tendai</i> -Schule und der <i>Amitābha</i> -Glaube.....	59
13.	Ton und Musik aus indischer und chinesischer Sicht.....	61
13.1	Einstellungen des indischen Buddhismus zur Musik.....	61
13.2	Einstellungen zu Ton und Musik in den verschiedenen Religionen Chinas.....	64
14.	Musik in den buddhistischen Sūtras.....	67
14.1	<i>Shō</i> bzw. <i>Koe</i> 聲=声.....	68
14.2	<i>Oto</i> bzw. <i>On</i> 音.....	69
14.3	<i>Ki-ku</i> 聞 bzw. 聽.....	72
14.4	<i>Gaku</i> bzw. <i>Raku</i> 楽.....	73
15.	Die Bühne – ein ritueller Ort.....	74
15.1	Die Bühne im Freien.....	74
15.2	Die Form der Bühne.....	75
15.3	Die Bühne als das <i>Sukhāvātī</i> .....	75
15.3.1	Der Symbolismus der Form.....	76
15.3.2	Die Himmelsrichtung.....	78
15.4	Die Aufführung.....	79
15.5	Die Bühne des <i>Shitennō-ji</i> .....	80
15.5.1	Die Bedeutung der Brücke und die Bühne des <i>Nō</i> -Theaters.....	81
15.5.2	Die Brücke über den Teich.....	83
15.5.3	Die Arten des <i>Sukhāvātī</i> .....	84
15.5.3.1	<i>Amithāba</i> kommt aus dem Westen - <i>Nō</i> -Bühne.....	85
15.5.3.2	<i>Sukhāvātī</i> und <i>Bodhisattva</i> -Gelübde.....	87
15.5.3.3	Die Bühne als heiliger Weg und als die Welt – Die Bühne im <i>Shitennō-ji</i> .....	90
16.	Die Läuterung – Voraussetzung für das Erreichen des <i>Sukhāvātī</i> .....	92
17.	Schluß.....	94
	Abbildungen.....	99
	Hörbeispiele.....	111
	Literaturverzeichnis.....	112